

Jøtul F 162 / F 163

Jøtul Jøtul F 162 / Jøtul F 163
Instrukcja montażu - wersja PO2

PL - Instrukcja montażu i obsługi z danymi technicznymi

2



Jøtul F 162



Jøtul F 163

PL - Aby uzyskać 25-letnią gwarancję, zarejestruj swój piec na jotul.com



Instrukcje załączone do produktu należy przechowywać przez cały okres użytkowania produktu.



Wymagania / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen	
Producent / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant:	Jøtul AS
Modele produktu Produits concernés Modelos Modelli Product modellen Varianten der Feuerstelle	Jøtul F 160 Series: Jøtul F 162 Jøtul F 164 Jøtul F 166
Klasa efektywności energetycznej / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse	A+
Bezpośrednia moc grzewcza / Puissance réelle de sortie / Potencia calorífica emitida / Emissione di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung	5,9 kW
Indeks efektywności energetycznej / Index de rendement énergétique / Índice de eficiencia energética / Índice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index	111,4
Sprawność dla mocy znamionowej / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiëncy bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung	83 %
<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Wszelkie szczególne środki ostrożności, które należy podjąć, gdy lokalny ogrzewacz pomieszczeń jest zamontowany lub konserwowany. <input checked="" type="checkbox"/> Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil. <input checked="" type="checkbox"/> Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción <input checked="" type="checkbox"/> Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio. <input checked="" type="checkbox"/> Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die worden genomen wanneer de plaatselijke ruimteverwarming wordt gemonteerd, geïnstalleerd of onderhouden. <input checked="" type="checkbox"/> Besondere Maßnahmen bei Montierung, Installation und Wartung. 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego, takie jak odległości od materiałów palnych jakie należy zachować podczas instalacji, normy krajowe, lokalne przepisy i regulacje. Patrz instrukcja obsługi. <input checked="" type="checkbox"/> Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les réglementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation. <input checked="" type="checkbox"/> Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación. <input checked="" type="checkbox"/> Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali e locali. Leggere il manual. <input checked="" type="checkbox"/> Brandveiligheidsmaatregelen, zoals veiligheidsafstanden bij installatie, nationale normen, lokale codes en voorschriften. Lees de installatiehandleiding. <input checked="" type="checkbox"/> Für brenntechnische Verhältnisse, wie z.B. Aufstellbedingungen und nationale Forderungen. Siehe die Montage- und Bedienungsanleitung.



Wymagania / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen	
Producent / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant:	Jøtul AS
Modele produktu Produits concernés Modelos Modelli Product modellen Varianten der Feuerstelle	Jøtul F 160 Series: Jøtul F 163 Jøtul F 165 Jøtul F 167
Klasa efektywności energetycznej / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse	A+
Bezpośrednia moc grzewcza / Puissance réelle de sortie / Potencia calorífica emitida / Emissione di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung	5,9 kW
Indeks efektywności energetycznej / Index de rendement énergétique / Índice de eficiencia energética / Índice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index	109,9
Sprawność dla mocy znamionowej / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiëncy bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung	82 %
<ul style="list-style-type: none"> ☒ Wszelkie szczególne środki ostrożności, które należy podjąć, gdy lokalny ogrzewacz pomieszczeń jest zamontowany lub konserwowany. ☒ Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil. ☒ Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción ☒ Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio. ☒ Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die worden genomen wanneer de plaatselijke ruimteverwarming wordt gemonteerd, geïnstalleerd of onderhouden. ☒ Besondere Maßnahmen bei Montierung, Installation und Wartung. 	<ul style="list-style-type: none"> ☒ Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego, takie jak odległości od materiałów palnych jakie należy zachować podczas instalacji, normy krajowe, lokalne przepisy i regulacje. Patrz instrukcja obsługi. ☒ Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les réglementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation. ☒ Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación. ☒ Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali e locali. Leggere il manual. ☒ Brandveiligheidsmaatregelen, zoals veiligheidsafstanden bij installatie, nationale normen, lokale codes en voorschriften. Lees de installatiehandleiding. ☒ Für brenntechnische Verhältnisse, wie z.B. Aufstellbedingungen und nationale Forderungen. Siehe die Montage- und Bedienungsanleitung.

Spis treści

Instrukcja montażu z danymi technicznymi

1.0 Zgodność z przepisami.....	2
2.0 Dane techniczne.....	2
3.0 Bezpieczeństwo.....	6
4.0 Montaż.....	7
5.0 Codzienne użytkowanie.....	10
6.0 Serwis.....	11
7.0 Konserwacja.....	11
8.0 Wyposażenie opcjonalne.....	12
9.0 Recykling.....	12
10.0 Gwarancja.....	12

Aby uzyskać 25-letnią gwarancję, zarejestruj swój piec na jotul.com.



Na każdym z naszych produktów widnieje etykieta pokazująca numer seryjny oraz rok produkcji. Numer ten należy wpisać w miejscu wskazanym w instrukcji obsługi.

Numer ten należy podać przy każdym kontakcie ze sklepem lub firmą Jøtul.

Numer seryjny

1.0 Zgodność z przepisami

Montaż kominka należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W trakcie montażu urządzenia należy przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych, jak również przepisów odnoszących się do norm państwowych lub europejskich. Przed użyciem produktu, cała instalacja musi zostać sprawdzona przez wykwalifikowanego i uprawnionego instalatora.

Tabliczka z danymi produktu wykonana z materiału żaroodpornego przytwierdzona jest do produktu (**Rys. 3B**). Tabliczka ta zawiera informacje dotyczące identyfikacji oraz dokumentacji produktu.

2.0 Dane techniczne

	Jøtul F 162	Jøtul F 163
Materiał:	Żeliwo	Żeliwo
Wykończenie:	Farba	Farba
Opał:	Drewno	Drewno
Długość polan, max.:	33 cm	33 cm
Podłączenie:	Górne / tylne	Górne / tylne
Średnica rury dymnej:	Ø150 mm, 177 cm ² pow. przekroju	Ø150 mm, 177 cm ² pow. przekroju
Waga:	115 kg	115 kg
Wyposażenie opcjonalne:	Ostłona nogi tylnej, steatytowa płyta górna	Ostłona nogi tylnej, steatytowa płyta górna

Wymiary, odległości itp.: Patrz **rys.1**

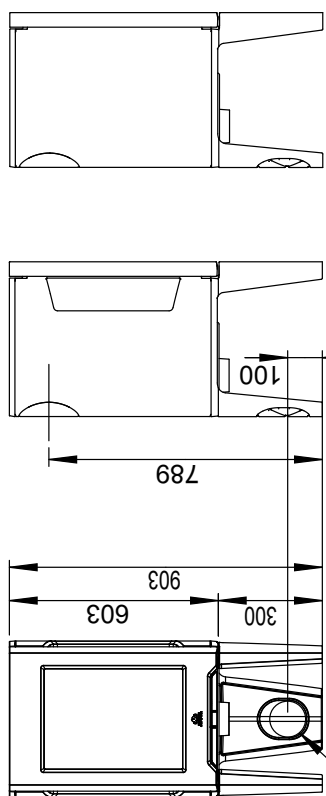
Dane techniczne zgodnie z EN 13240

	Jøtul F 162	Jøtul F 163
Nomin. moc grzewcza:	5,0 kW	5,0 kW
Przepływ masy gazów spalinowych:	5,0 g/s	5,0 g/s
Zalecany ciąg kominowy:	12 Pa	12 Pa
Wydajność:	83%@5,9 kW	82%@5,9 kW
Emisja CO (13% O ₂):	0,06 %	0,10 %
Emisja CO (13% O ₂):	792 mg/m ³	1242 mg/m ³
Temperatura spalin:	260 °C	260 °C
Typ pracy:	Okresowy	

Palenie okresowe oznacza codzienną eksploatację kominka. Innymi słowy, ogień musi wypalić się do żaru przed ponownym dołożeniem opału do kominka.

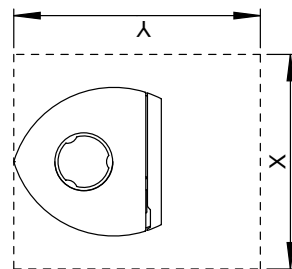
Jøtul F 162 / Jøtul F 163

Rys. 1a



Dopływ powietrza zewnętrznego
otwór w ścianie, Ø 100 mm

Dopływ powietrza
zewnętrznego
otwór w podłodze,
Ø 100 mm

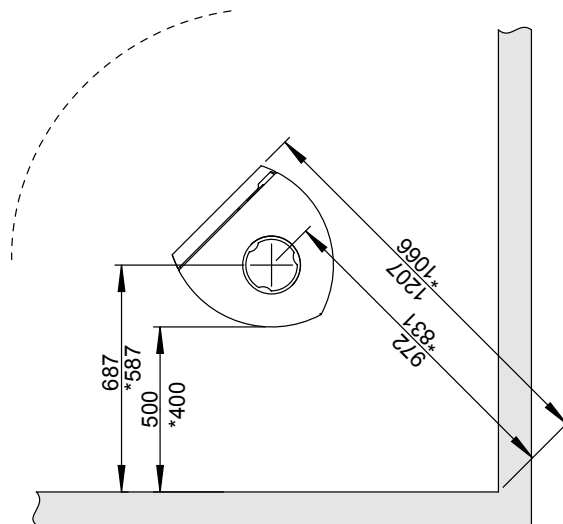
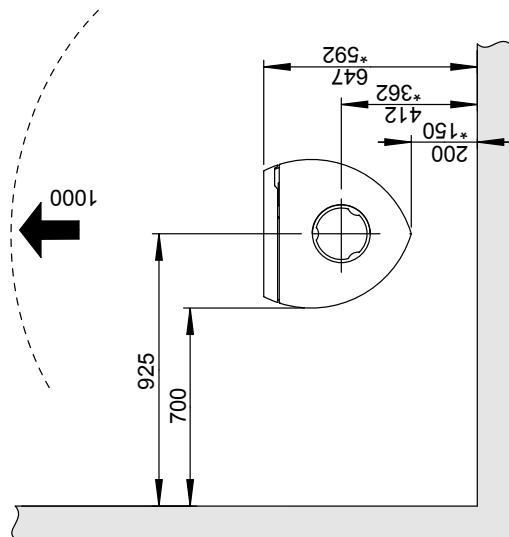


Minimalne wymiary płyty podlogowej
X / Y= zależy od przepisów krajowych
Patrz punkt 4.1

Ściany z materiałów palnych



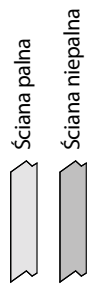
Minimalne odległości od ścian palnych



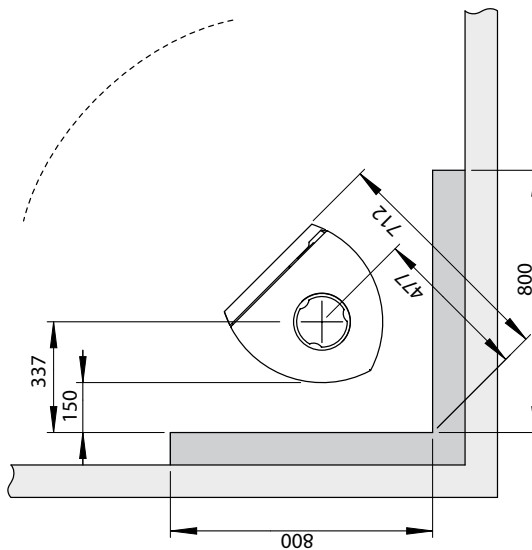
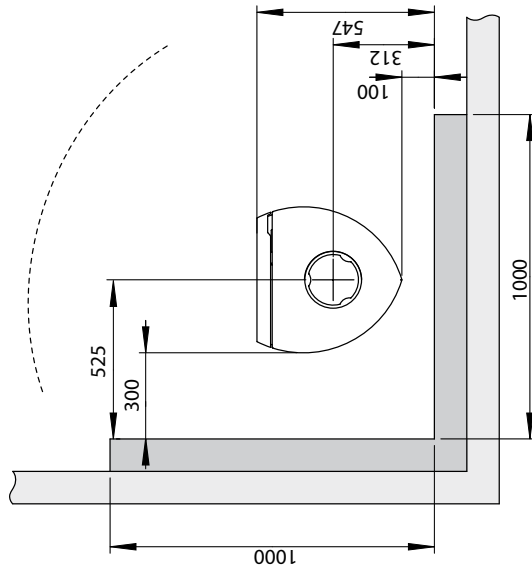
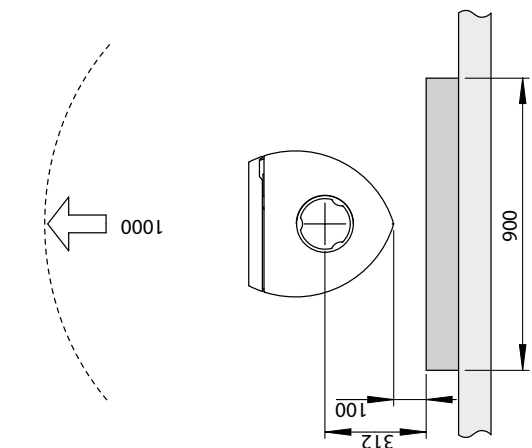
* Z częściowo izolowanym kominem /
osłoniętą rura dymowa aż do pieca

Jøtul F 162 / Jøtul F 163

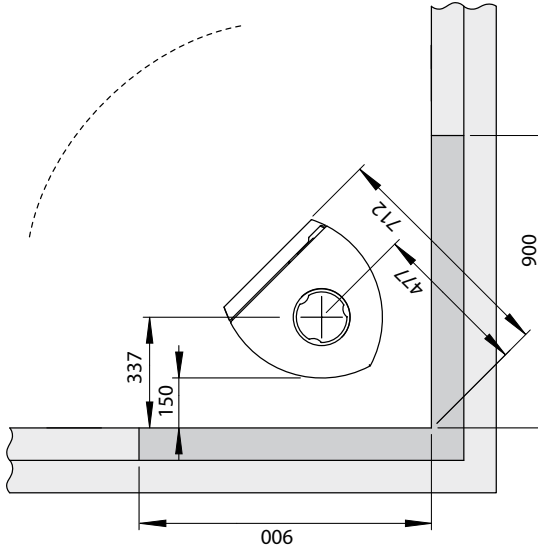
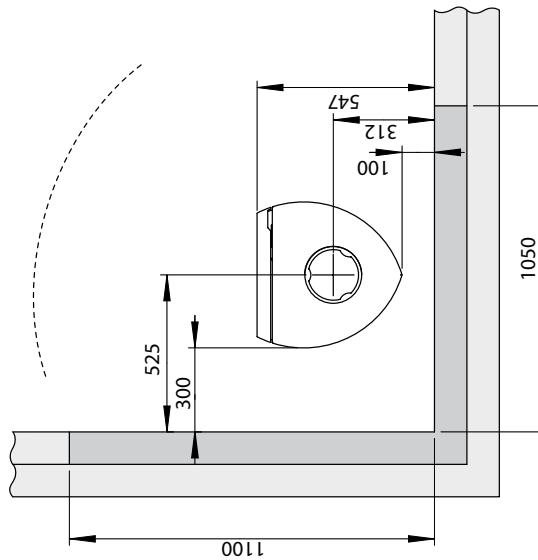
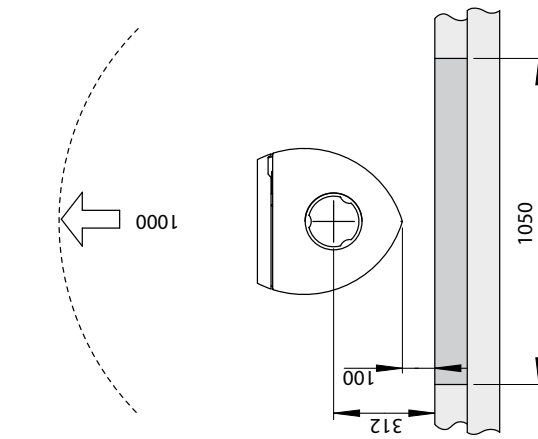
Minimalne odległości od ścian palnych zabezpieczonych ścianą ogniową:



Zewnętrzna



Wbudowana



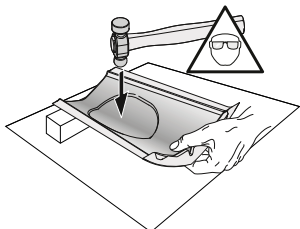
Dopływ powietrza

Dopływ powietrza zewnętrznego można podłączyć bezpośrednio do pieca poprzez:

- elastyczny kanał zasilający dopływ powietrza z zewnątrz, podłączony do wlotu powietrza zewnętrznego pieca.

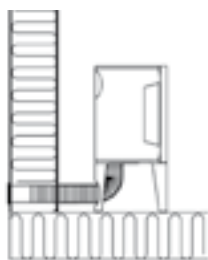
Rys. 2a, podłączenie przez ścianę zewnętrzną

Uwaga! Zaślepkę podłączenie powietrza zewnętrznego należy wybić na zewnątrz tylnej nogi od jej strony wewnętrznej. Prace wykonaj w goglach ochronnych.

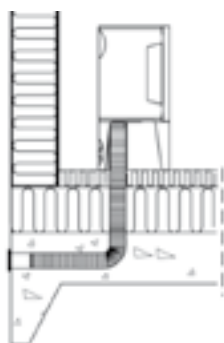


Wskazówka: Dużym ułatwieniem jest wykonanie tej pracy, gdy noga jest zdemontowana.

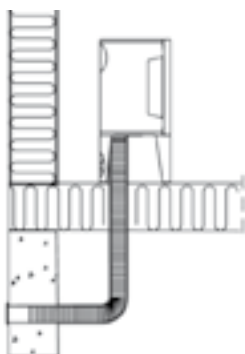
1. Połóż piec na podłodze chroniąc jej powierzchnię za pomocą kartonowego opakowania.
2. Zdemontuj tylną nogę pieca.
3. Użyj ciężkiego młotka i mocno uderz w środek zaślepki.



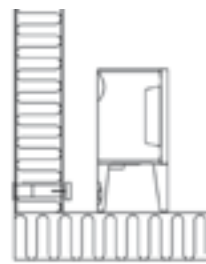
Rys. 2b, podłączenie przez podłogę i fundament



Rys. 2c, podłączenie przez podłogę i piwnicę



Rys. 2d, podłączenie pośrednie przez ścianę zewnętrzną



3.0 Bezpieczeństwo

Uwaga! Aby zagwarantować optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkownika, instalacja produktu musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora.

Wszelkie modyfikacje produktu wprowadzone przez dystrybutora, instalatora, bądź też kupującego mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. To samo odnosi się do instalacji akcesoriów i wyposażenia opcjonalnego nie dostarczonego przez firmę Jøtul. Ponadto usunięcie lub demontaż części niezbędnych dla prawidłowego działania produktu może wpłynąć na bezpieczeństwo w jego eksploatacji.

W powyższych przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt, a gwarancja na produkt zostaje anulowana.

3.1 Środki zapobiegawcze na wypadek pożaru

Podczas każdego użycia kominka istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

Aby go uniknąć należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Zachowaj minimalne odległości podczas instalacji i eksploatacji (**patrz Rys.1**).
- Upewnij się, że meble i wszelkie inne materiały palne znajdują się w odpowiedniej odległości od kominka. Zaleca się by materiały palne znajdowały się w odległości minimum 1 m od kominka.
- Odczekaj by ogień w kominku się wypalił.
- Kominek nagrzewa się podczas eksploatacji i w przypadku bezpośredniego kontaktu ze skórą może spowodować oparzenia.
- Usuwać popiół gdy kominek wystygł. Popiół może zawierać żar i z tego powodu powinien być umieszczony w pojemniku wykonanym z materiału niepalnego.
- Składuj popiół na zewnątrz bądź usuwaj w miejsce, które nie stwarza zagrożenia pożarowego.

W przypadku pożaru w kominie

- Należy zamknąć wszystkie luki i zawory.
- Zamknąć drzwiczki komory spalania.
- Sprawdzić poddasze i piwnice czy nie stwierdza się obecności dymu.
- Wezwać straż pożarną.
- Po wykryciu pożaru przed ponownym użyciem produktu należy przeprowadzić ponowną kontrolę by upewnić się że cały układ działa poprawnie.
-

4.0 Montaż

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy kominiek nie posiada żadnych uszkodzeń. Produkt jest ciężki! Należy podnosić oraz montować kominiek z pomocą innych osób.

4.1 Podłoga

Nośność podłoża

Nośność podłoża (podłogi) należy dostosować do parametrów kominika. Por. «2.0 Dane techniczne» w zakresie specyfikacji dotyczącej wagi.

Ochrona podłogi z materiałów palnych

Jeżeli piec ma zostać zamontowany na podłodze wykonanej z materiałów palnych, wówczas należy zastosować metalową płytę lub też inny materiał niepalny, aby osłonić podłogę pod i przed piecem. Zalecana minimalna grubość tego materiału musi wynosić **0,9 mm**.

Zaleca się, aby podłoga, która nie jest przymocowana do podłoża – tzw. podłoga pływająca – została usunięta podczas instalacji. Wszelkie materiały pokrywające podłogę, wykonane z materiałów palnych, takich jak linoleum, dywany itd. należy usunąć spod blachy podłogowej.

Przednia płyta ochronna musi być wykonana zgodnie z przepisami polskiego Prawa Budowlanego.

W sprawie ograniczeń oraz wymogów dotyczących instalacji prosimy o kontakt z miejscowymi władzami budowlanymi.

4.2 Ściany

Odległość od ściany z materiałów palnych (Rys. 1a)

Można zainstalować piec z nie izolowaną rurą dymową pod warunkiem, że będą zachowane prawidłowe odległości od materiałów palnych (patrz Rys. 1a).

Odległości od ściany z izolowaną rurą dymową: patrz Rys. 1A.

Odległość od ściany z materiałów palnych chronionej murem ogniowym (Rys. 1B)

Wymagania dla ściany ogniowej

Ściana ogniowa musi posiadać grubość min. **100mm** i być wykonana z cegły, betonu lub lekkiego betonu albo z **50mm** kominkowej płyty izolacyjnej + **50mm** wełny mineralnej o gęstości 120 kg/m^3 z jednostronnym pokryciem folią aluminiową. Inne materiały i struktury mogą być stosowane z odpowiednią dokumentacją, oraz spełniać muszą wymogi norm krajowych.

W sprawie ograniczeń oraz wymogów dotyczących instalacji prosimy o kontakt z miejscowymi władzami budowlanymi.

Odległość od ściany z materiału niepalnego

Pojęcie „ściana z materiału niepalnego” należy rozumieć jako nienośną ścianę wykonaną z cegły lub betonu.

W sprawie ograniczeń oraz wymogów dotyczących instalacji prosimy o kontakt z miejscowymi władzami budowlanymi.

4.3 Komin i rury podłączeniowe

- Piec należy podłączyć do kanału dymowego za pomocą rur przeznaczonych do podłączeń palenisk na paliwa stałe zgodnie ze specyfikacją w «2.0 Dane techniczne».
- Powierzchnia przekroju poprzecznego kanału dymowego musi być co najmniej równa powierzchni przekroju poprzecznego wylotu spalin. Użyj do obliczeń danych zgodnych ze specyfikacją w «2.0 Dane techniczne».
- Podłączenie do kominia prefabrykowanego musi być zgodne z instrukcją podłączeń dla tego typu kominów.
- Przed wykonaniem otworów podłączeniowych w kominie, należy przeprowadzić test montażowy w celu wyznaczenia miejsca podłączenia. Minimalne wymiary podłączenia pokazane są na Rys.1.
- Sprawdź czy przewód podłączeniowy na całej swojej długości jest skierowany ku górze, aż do połączenia z kanałem dymowym w kominie.
- Aby umożliwić późniejsze usuwanie sadzy z rur podłączeniowych zastosuj kolano z otworem rewizyjnym.
- Zwróć uwagę, aby połączenia były elastyczne, tzn. nie mogą być ciasno spasowane. Pozwala to zapobiec powstawaniu naprężeń i pęknięć.
- Zalecany ciąg kominowy, patrz «2.0 Dane techniczne». Prawidłowy przekrój rur podłączeniowych, patrz «2.0 Dane techniczne»

Ważne! Wysokość kominia powinna wynosić minimum **4,5 m** licząc od poziomu dna komory paleniskowej do górnej krawędzi wylotu przewodu dymowego. Jeśli ciąg jest zbyt silny, należy zainstalować na przewodzie dymowym szyber, w celu zmniejszenia ciągu.

Ciążar konstrukcji obudowy kominika nie może być przeniesiony na komin. Obudowa kominika nie może utrudniać ruchów kominia i nie może ona być przymocowana do kominia.

4.4 Przed montażem

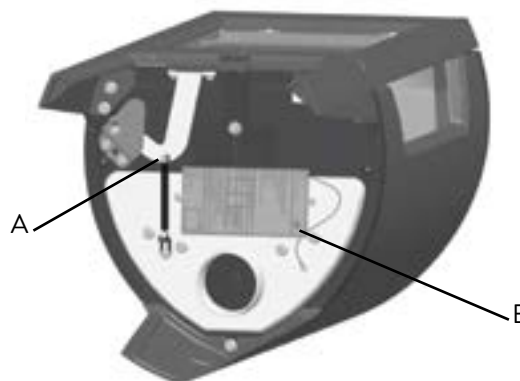
Produkt jest dostarczany w jednym opakowaniu.

Po odpakowaniu kominika upewnij się, że wkład kominkowy nie jest w żaden sposób uszkodzony, a mechanizm regulacji działa poprawnie.

4.5 Mechanizm samozamykający drzwi

Piec posiada mechanizm samozamykający drzwi. W razie potrzeby można go usunąć

Rys. 3



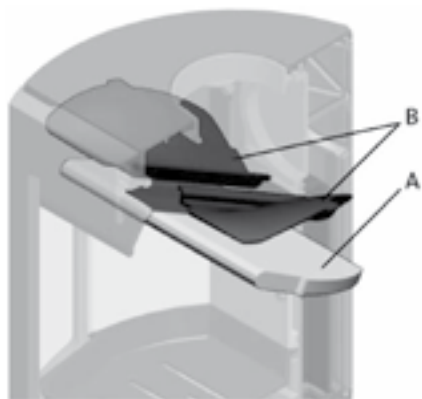
1. Odkręć śrubę i nakrętkę (Rys. 3A)
2. Zdejmij sprężynę z haczyka i usuń ją.

4.6 Podłączenie rury dymowej - wylot tylny

Piec jest fabrycznie przygotowany do górnego podłączenia rur dymowych.

Uwaga! Aby podłączyć rurę dymową z tylnym wylotem należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

Rys. 4



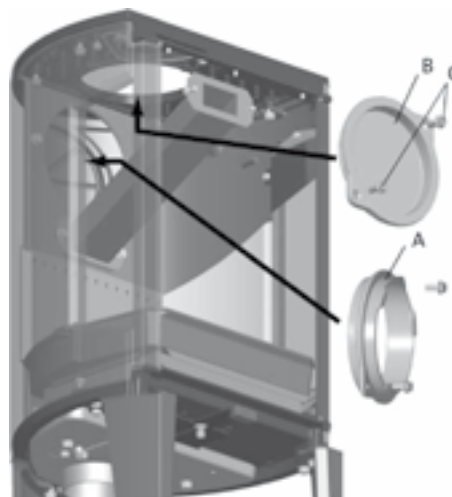
1. Unieś ostrożnie wermikulitową płytę dopalającą (Rys. 4A).
2. Usuń jedną wewnętrzną płytę boczną: lekko ja podnieś i wtedy wyjmij. (używając narzędzi bądź bardzo ostrożny, aby nie uszkodzić wermikulitu).
3. Wyjmij płytę dopalającą.
4. Wyjmij drugą boczną płytę wewnętrzną.
5. Wyjmij oba deflektory żeliwne (Rys. 4B).

Rys. 5



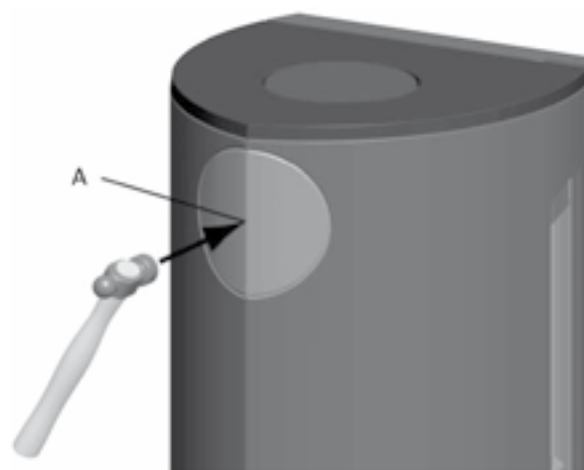
6. Odkręć śruby (Rys. 5 A) i usuń króciec dymowy (Rys. 5 B) z górnej części komory spalania.

Rys. 6a



7. Odkręć śruby (Rys. 6a C) i zdejmij osłonę (Rys. 6a B) z tylnego wylotu od środka komory spalania.

Rys. 6b



8. Wybij zaślepkę tylnego wylotu spalin (Rys. 6b A).
9. Zamocuj od środka komory spalania króciec dymowy (Rys. 6a A) w miejscu, gdzie wcześniej znajdowała się zaślepka tylnego wylotu spalin.
10. Zamontuj pokrywę wylotu spalin (Rys. 6a B) w miejscu, w którym wcześniej znajdował się króciec dymowy.
11. Zainstaluj ponownie górną (Rys. 4 B) i dolną płytę dopalającą (Rys. 4 A).

POLSKI

4.7 Kontrola funkcji

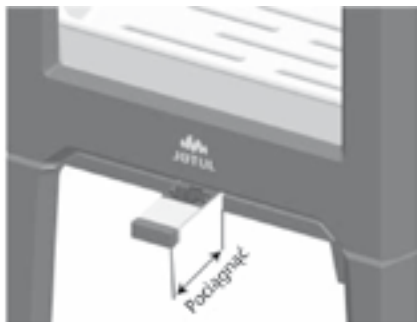
Gdy piec jest już podłączony należy zawsze sprawdzić funkcje kontrolne. Ruchome elementy powinny poruszać się z łatwością i funkcjonować w prawidłowy sposób.

Jøtul F 162 i Jøtul F 163 są wyposażone w następujące regulatory:

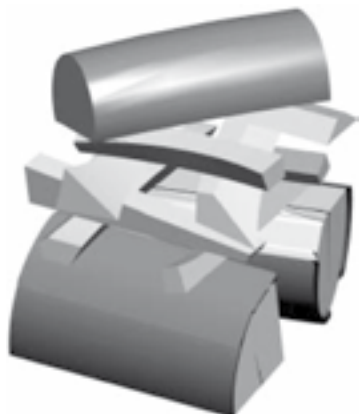
Cięgno powietrza do rozpalania / Cięgno powietrza do palenia

Rozpalanie

Rys. 7a



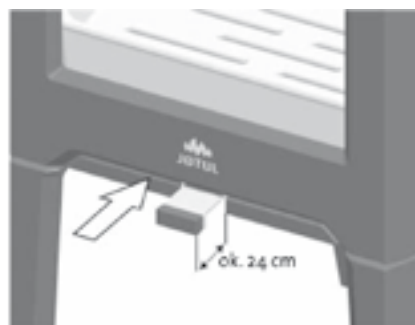
- Otwórz zawór rozpalania i palenia wyciągając cięgno na zewnątrz. (Należy użyć rękawicy lub przedmiotu o podobnych funkcjach ochronnych na wypadek gdyby cięgno było gorące).



- Umieść dwa polana na dnie komory spalania i warstwę rozpałki.
- Następnie umieść średniej wielkości polano na szczycie stosu.
- Umieść 2 lub 3 kostki podpałki pod wierzchnią warstwę rozpałki i rozpal ogień.

Palenie

Rys. 7b



- Pozostaw zawór rozpalania otwarty tak, by wysunięta część cięgna była na długości 24 mm. Odczekaj do czasu, gdy drewno zajmie się ogniem, a piec dobrze się rozпали.
- Zamknij drzwi pieca.
- Wyreguluj tempo spalania by uzyskać zamierzoną temperaturę przez ustawienie cięgna zaworu w odpowiedniej pozycji.
- Upewnij się, że dopalanie (tzw. spalanie wtórne) zostało zainicjowane. Na rozpoczęcie tego etapu będą wskazywały żółte migające płomienie przed otworami pod dolną płytą dopalającą.

Dodawanie opału

Należy regularnie podkładać do ognia, jednak jedynie niewielkie ilości opału naraz. Jeżeli piec będzie przeładowany, powstające ciepło może powodować ekstremalne naprężenia komina. Należy dodawać opału z umiarem.

Staraj się unikać tlenia się drewna, ponieważ w trakcie tego procesu powstaje najwięcej zanieczyszczeń.

Ogień powinien być dobrze rozpalony, a dym z komina powinien być prawie niewidoczny.

4.7 Niebezpieczeństwo przegrzania

Zabrania się używania pieca w taki sposób, który mógłby wywołać efekt przegrzania.

Przegrzanie ma miejsce gdy wewnątrz pieca jest zbyt dużo tlenu co prowadzi do wytworzenia się zbyt wysokich temperatur. Oznaką przegrzania są żarzące się elementy pieca. W takim wypadku należy natychmiast zmniejszyć otwór zaworu powietrznego.

Jeżeli podejrzewają Państwo, że komin nie wytwarza odpowiedniego ciągu (ciąg jest zbyt silny lub zbyt słaby), proszę zasięgnąć porady specjalisty. Szczegóły patrz <<4.0 montaż>> (komin i rura dymowa).

5.0 Codzienne użytkowanie

Zapach podczas pierwszego użycia pieca

Piec może wydzielać drażniący zapach podczas pierwszego użycia. Przyczyną jest utwardzanie się powłoki malarskiej. Mimo, że powstały podczas tego procesu gaz nie jest toksyczny, pomieszczenie należy dokładnie wywietrzyć. Pozwól, by ogień palił się przy dużym dostępie powietrza do spalania, aż wszelkie ślady gazu znikną, a dym lub zapach nie będą wyczuwalne.

5.1 Obsługa

Zalecenia dotyczące palenia

Uwaga! Polana, które są składowane na zewnątrz należy przenieść do budynku na 24 godziny przed użyciem by osiągnęły temperaturę otoczenia.

Istnieje kilka różnych sposobów opalania drewnem, ale istotne jest by być bardzo ostrożnym, jakich materiałów używamy do spalania w piecu. Patrz <<Jakość drewna opałowego>>.

Jakość drewna opałowego

Poprzez dobrą jakość drewna opałowego rozumiemy polana np. z brzozy, buku, oraz dębu.

Drewno dobrej jakości powinno być wysuszone do poziomu zawartości wody ok. 20%.

Aby to osiągnąć, drzewo należy ścinać co najmniej późną zimą lub wczesną wiosną. Powinno zostać pocięte oraz ułożone na stosie w sposób umożliwiający cyrkulację powietrza. Stosy drewna powinny zostać zabezpieczone tak, aby uniknąć nadmiernej absorpcji wody deszczowej. Jesienią drewno powinno być schowane wewnątrz do zastosowania w okresie zimowym.

Nigdy nie należy rozpalać ognia przy użyciu następujących materiałów:

- Śmieci, toreb plastikowych itp.
- Malowanego lub impregnowanego drewna (wysoce toksyczne).
- Płyt wiórowych lub płyt laminatu.
- Drewna wyrzuconego przez morze (zanieczyszczone solą).

Mogą one uszkodzić urządzenie oraz zanieczyścić atmosferę.

Uwaga. Nigdy nie stosuj do rozpalamia ognia płynów łatwopalnych takich jak benzyna, nafta, alkohol lub podobnych. Może to spowodować zagrożenie dla ciebie oraz urządzenia.

Zużycie opału

Zużycie drewna przy znamionowej mocy grzewczej wynosi ok. 1,6 kg/h. Innym ważnym czynnikiem właściwego zużycia opału jest odpowiednia długość polan. Prawidłowy rozmiar polan to:

Drewno do rozpałki:

Długość: ok. 23 - 33 cm

Średnica: 2 - 5 cm

Ilość: 6-8 sztuk

Drewno opałowe:

Długość: ok. 23 - 33 cm

Średnica: ok. 8 cm

Waga: ok. 1,2 kg

Ilość: 2 sztuki

Przedział czasowy dokładania opału: około 45 min.

Nominalna moc grzewcza i sprawność są osiągnięte przy całkowitym załadunku 1,15 kg suchego drewna bukowego (2 polana). Zawór regulacji powietrza powinien być wyciągnięty na ok. 24 mm, co odpowiada otwarciu dopływu powietrza na ok. 60%.

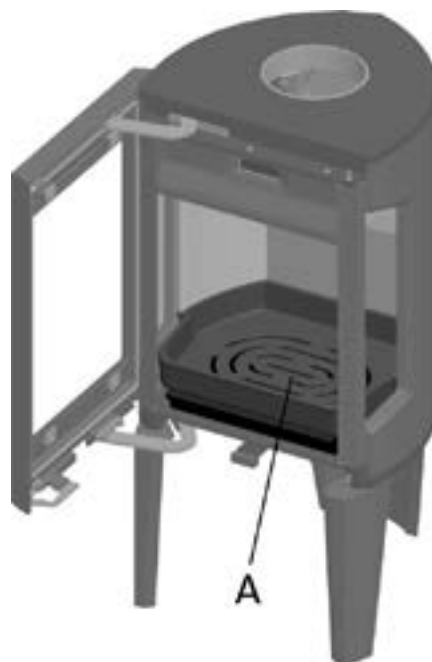
Maksymalna ilość opału

Maksymalny załadunek opału: 2,9 kg/h (maks. 3 polana/2,2kg)

5.2 Usuwanie popiołu

Piece Jøtul F 162 i Jøtul F 163 są wyposażone w popielnik, który ułatwia usuwanie popiołu.

Rys. 8



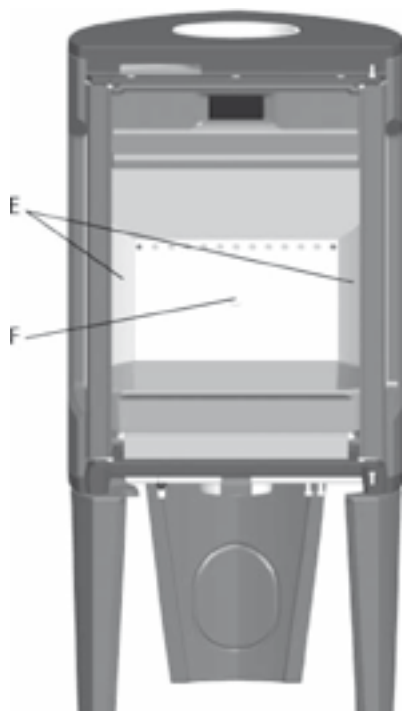
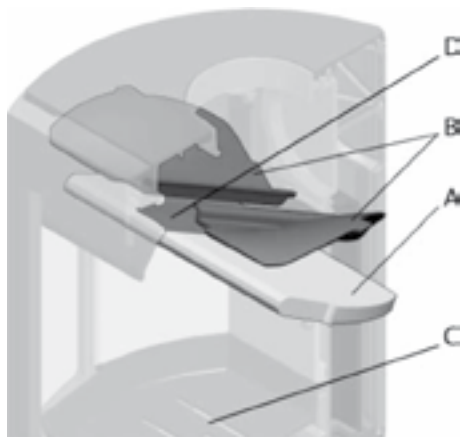
1. Zgarnij popiół przez ruszt znajdujący się w płycie dennej (Rys. 8 A) do popielnika. Przy tej czynności należy stosować rękawicę ochronną do uchwycenia za rączkę popielnika.
2. Upewnij się czy popielnik nie jest przepięlny ponieważ podczas czynności usuwania popiołu z popielnika, popiół może nie przesypać się przez ruszt do popielnika.

6.0 Serwis

Ostrzeżenie! Jakiegokolwiek zmiany w konstrukcji pieca są niedopuszczalne i mogą być przyczyną jego uszkodzenia i utraty gwarancji. Należy stosować tylko oryginalne części zamienne

6.1 Wymiana płyt wewnętrznych / wewnętrznej płyty dennej

Rys. 9



- Wyjmij dolną płytę dopalającą (**Rys. 9 A**).
- Zdemontuj boczne płyty wewnętrzne (**Rys. 9 E**), podnosząc je nieznacznie, a następnie wyciągając na zewnątrz (w przypadku korzystania z narzędzi należy zachować ostrożność, gdyż wermikulit z którego wykonane są płyty może ulec uszkodzeniu).
- Odkręć śrubę M8x25mm znajdującą się na środku tylnej płyty (**Rys. 9 F**) i wyjmij tę płytę z pieca.
- Unieś i wyjmij płytę denną (**Rys. 9 C**).

Nowe płyty włóż w odwrotnej kolejności: najpierw dolną, następnie tylną i boczne.

6.2 Wymiana płyt dopalających

- Unieś dolną płytę dopalającą (**Rys. 9 A**) i wyjmij ją przez drzwi pieca. Teraz masz łatwy dostęp do górnej płyty dopalającej (**Rys. 9 B**), jeśli zaistnieje potrzeba jej usunięcia. Jest ona oparta na wypuszczeniu od strony płyty tylnej i rozgałęzionego przewodu powietrznego (**Rys. 9D**).
- Skieruj krawędzie ku dołowi i wyjmij górną płytę dopalającą przez drzwi pieca.

Nowe płyty włóż w odwrotnej kolejności.

7.0 Konserwacja

7.1 Czyszczenie i usuwanie sadzy

Osad z sadzy może się kumulować na powierzchniach wewnętrznych pieca podczas użytkowania. Sadza jest dobrym izolatorem i dlatego też zmniejsza ona wydajność grzewczą urządzenia. Osady te można łatwo usunąć stosując środek do usuwania sadzy.

Aby uniknąć tworzenia się warstw smolistych w piecu, należy regularnie pozwalać ogniwowi palić się pełną mocą, w celu ich usunięcia. Raz do roku należy wyczyścić wnętrze pieca w celu osiągnięcia najlepszych efektów grzewczych urządzenia. Podczas tej czynności należy zdemontować wszystkie płyty wewnętrzne i usunąć nagromadzony za nimi popiół. Należy dokonać takiego czyszczenia przy okazji czyszczenia komina.

7.2 Czyszczenie komina oraz rur podłączeniowych

Komin należy czyścić okresowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub w przypadku stwierdzenia jego mocnego zabrudzenia sadzą. W trakcie czyszczenia przewodu dymowego, kominiarz ma obowiązek wyczyścić również rury łączące piec z kanałem dymowym, usunąć sadze zgromadzone w wyczystce oraz dokonać oceny stanu technicznego komina. Wszelkie zauważone pęknięcia i nieszczelności muszą być naprawione przed ponownym rozpaleniem pieca.

Rury podłączeniowe można czyścić przez drzwi pieca po wcześniejszym demontażu płyty dopalającej (**Patrz pkt 6.2**).

7.3 Kontrola pieca

Firma Jøtul zaleca uważną kontrolę pieca po każdym czyszczeniu. Sprawdź wszystkie widoczne powierzchnie czy nie powstały pęknięcia. Sprawdź ponadto szczelność wszystkich połączeń i pozycje uszczelki. Te wykazujące uszkodzenia lub oznaki zużycia należy wymienić.

Zagłębienia na uszczelki należy dokładnie wyczyścić, a następnie nałożyć klej ceramiczny (do nabycia u dealerów firmy Jøtul). Uszczelkę wcisnąć na miejsce i poczekać do wyschnięcia kleju.

7.4 Konserwacja części zewnętrznych

Produkty malowane mogą zmienić kolor po kilku latach eksploatacji. W takich przypadkach należy oczyścić powierzchnię produktu usuwając wszystkie odstające cząsteczki, a następnie ponownie pomalować piec.

8.0 Wyposażenie opcjonalne

8.1 Osłona nogi – maskownica dopływu powietrza zewnętrznego

51012329 - Maskownica dopływu powietrza zewnętrznego do Jotul F 162 / F 163

8.2 Płyta steatytowa, górna

51012327 - Płyta steatytowa górna do Jotul F 160 z zaślepką

9.0 Recykling

9.1 Recykling opakowania

Państwa piec dostarczany jest w następujących rodzajach opakowań:

- drewniana paleta, którą można pociąć na kawałki i spalić w piecu;
- kartonowe opakowanie, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym;
- plastikowe torby, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.

9.2 Recykling pieca

Państwa piec został wyprodukowany z następujących materiałów:

- żeliwa, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym;
- szkła, które należy usunąć, jako niebezpieczny odpad (szkło z pieca nie powinno być umieszczane w normalnym pojemniku do segregacji odpadów);
- wermikulitu (płyty wewnętrzne i dopalające), który może być usunięty i umieszczony w normalnych pojemnikach na odpady.

10.0 Gwarancja

1. Gwarancja Jøtul obejmuje

Jøtul gwarantuje, że wszystkie żeliwne części zewnętrzne w momencie zakupu nie posiadają wad materiałowych ani produkcyjnych. Istnieje możliwość wydłużenia gwarancji na zewnętrzne części z żeliwa do 25 lat od daty sprzedaży. Aby przedłużyć gwarancję, należy zarejestrować zakupione urządzenie na stronie internetowej jotul.com i wydrukować kartę przedłużonej gwarancji w przeciągu trzech miesięcy od dokonania zakupu. Zalecamy przechowywanie Karty Gwarancyjnej razem z dowodem zakupu. Jøtul udziela gwarancji, że wszystkie stalowe części w momencie zakupu nie posiadają wad materiałowych, ani produkcyjnych i podlegają one 5-letniej gwarancji z prawem do ich zwrotu. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie jedynie, gdy proces montażowy został przeprowadzony przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami krajowymi, stosując się do zaleceń instrukcji montażowej i eksploatacyjnej Jøtul. Urządzenia naprawione jak i produkty wymienione podlegają pierwotnemu okresowi gwarancji producenta.

2. Gwarancja nie obejmuje:

- 2.1 Uszkodzenia materiałów używających się, takich jak płyty wewnętrzne, ruszty, płyty dopalające, deflektory, szyby, uszczelki i wszelkie inne materiały, które ulegają zużyciu w wyniku standardowej eksploatacji.
- 2.2 Uszkodzenia spowodowanego nieprawidłową eksploatacją, przegrzaniem, użyciem nieodpowiedniego opału (tj. drewna dryfującego, impregnowanego, ścinek z desek drewnianych, płyty wiórowej itp.) lub zbyt wilgotnego / mokrego opału.
- 2.3 Instalacji wyposażenia dodatkowego, np. mającego na celu poprawianie właściwości ciągu, ujęcia powietrza lub innych czynników będących poza kontrolą firmy Jøtul.
- 2.4 Uszkodzeń wywołanych nieautoryzowanymi zmianami / modyfikacjami konstrukcyjnymi wprowadzanymi w urządzeniu, bądź uszkodzeń wywołanych zastosowaniem nieoryginalnych zamienników części.
- 2.5 Uszkodzeń spowodowanych składowaniem u dystrybutora, transportem na adres dostawy lub podczas procesu instalacji urządzenia.
- 2.6 Urządzeń zakupionych u nieautoryzowanych sprzedawców na terenie prowadzonej selektywnej sprzedaży urządzeń Jøtul.
- 2.7 Powiązanymi kosztami (np. lecz nie wyłącznie, dotyczącymi transportu, potencjału ludzkiego, podróży) i wszelkimi innymi szkodami pośrednimi. Dla elementów szklanych, wykonanych z kamienia lub betonu, emalii i powłok malarskich (dot. uszkodzeń takich jak: odpryski, pęknięcia, wybrzuszenia, odbarwienia, pęknięcie) mają zastosowanie przepisy krajowego ustawodawstwa obowiązującego w sprzedaży towarów konsumpcyjnych. Niniejsza gwarancja obowiązuje w przypadku nabytych urządzeń w Europejskiej Strefie Ekonomicznej. Wszelkie kwestie dotyczące gwarancji i reklamacji należy zgłaszać do lokalnego autoryzowanego sprzedawcy Jøtul w czasie 14 dni od wykrycia wady lub uszkodzenia. Szczegółowy wykaz importerów i autoryzowanych dystrybutorów na stronie internetowej www.jotul.com.

W przypadku, gdy Jøtul nie będzie w stanie wypełnić swoich zobowiązań określonych w warunkach niniejszej gwarancji, wówczas Jøtul dokona nieodpłatnej wymiany urządzenia z identycznymi właściwościami i parametrami grzewczymi, które zostało pierwotnie zakupione.

Jøtul zastrzega sobie prawo do odmowy wymiany części lub zapewnienia konkretnej usługi w przypadku, gdy nie dokonano rejestracji internetowej gwarancji na zakupione urządzenie. Niniejsza gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych, regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Prawo do złożenia reklamacji ma zastosowanie od momentu zakupu, a zgłoszenie gwarancyjne honorowane jest jedynie po okazaniu dowodu zakupu / nr seryjnego zakupionego urządzenia.



PL | Kontrola jakości i bezpieczeństwa

Od 1853 roku Jøtul jest znany z produkcji pieców i kominków o wysokiej jakości i długiej żywotności. Chcemy oferować naszym Klientom absolutnie najlepsze produkty i dlatego mamy najdłuższą gwarancję na rynku. Dzięki kontroli jakości naszych produktów oferujemy bezpieczeństwo i ochronę. Nasza kontrola zapewnia, że konsument jest bezpieczny, a dobra jakość produktu utrzymana jest przez cały okres jego użytkowania. Wybierając Jøtul, dokonałeś bezpiecznego wyboru.

Sprawdzone	Kontrola jakości i bezpieczeństwa Jøtul F 160 series	
	Powierzchnie zgodne ze standardami jakości wykonania według Jøtul.	
	Szyba jest sprawdzona, bez uszkodzeń i zadrapań.	
	Wszystkie widoczne śruby, zawiasy i zapinki są sprawdzone i zamocowane prawidłowo.	
	Uszczelki są nieuszkodzone, zamocowane i działają prawidłowo.	
	Dodatkowe detale są dołączone do produktu: rękawica, 4 śruby, instrukcja i woreczek z akcesoriami.	
	Szyba i boczne szyby są zamocowane prawidłowo. Szczeliny pomiędzy szybą i drzwiami są wszędzie jednakowe.	
	Mechanizm zamykający i sterowanie powietrzem są sprawdzone i wyregulowane. Śruby mocujące klamkę są dokręcone.	
	Klamka i regulacje powietrzem są właściwie wyregulowane.	
	Zawory powietrzne są ustawione prawidłowo, skontrolowane i oklejone.	
	Drzwi są prawidłowo ustawione i wyregulowane.	
	Płyta dopalająca nie posiada uszkodzeń, wgnieceń i zadrapań. Zamocowana jest prawidłowo przy pomocy trzpienia blokującego i folii.	
	Płyty wewnętrzne nie posiadają uszkodzeń, wgnieceń i zadrapań.	
	Górna zaślepka znajduje się w szufladzie popielnika.	
	Ściana górna jest stabilna na piecu.	
	Piec jest sprawdzony, powierzchnie nie są zanieczyszczone mastyką na zewnątrz, na połączeniach pomiędzy frontem, ścianą górną i bokami.	
	Śruby mocujące podstawę (piece emaliowane) są sprawdzone.	
	Sprawdzono pod kątem zgodności z zamówieniem.	
	Sprawdzono pod kątem szczelności: m³/t	
Nr seryjny	Sprawdził	Data

Nr katalogowy - 1002677-P02
Jøtul AS, czerwiec, 2018

Jøtul AS prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich produktów. Mogą zatem w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiały lub wymiary.

Jakość według Jøtul AS

Firma Jøtul AS posiada system zarządzania jakością, który jest zgodny z normą NS-EN ISO 9001 odpowiadającą za rozwój linii produktów, proces produkcyjny oraz dystrybucję pieców i wkładów kominkowych. Niniejsza polityka, ogromne doświadczenie na rynku kominków i pieców, jak i wieloletnia tradycja (rok założenia firmy Jøtul – 1853 r.), zapewniają naszym klientom wysoką jakość wykonania i bezpieczeństwo w eksploatacji naszych produktów.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com